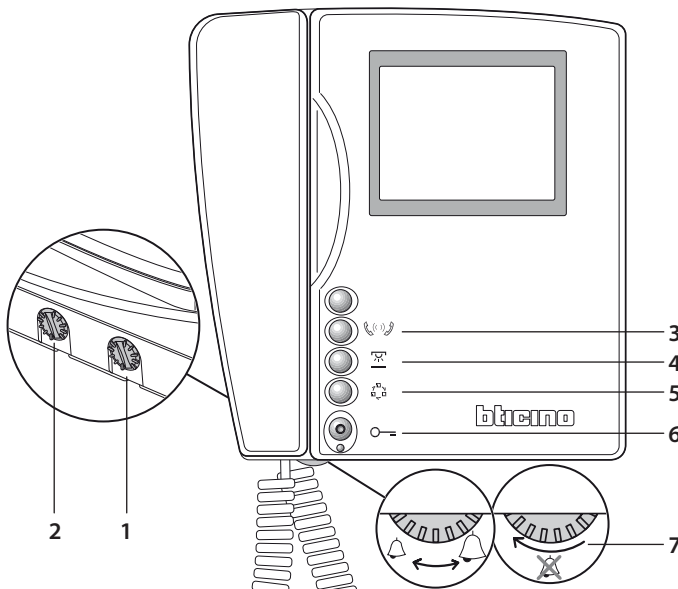


- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente
- Recommended height, unless different regulations are specified
- Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur
- Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente

- Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege
- Altura aconselhada a não ser se a norma em vigor for diferente
- Συνιστούμενο ύψος πλην διαφορετικής ισχύουσας νομοθεσίας
- Zalecana wysokość z zastrzeżeniem innych obowiązujących przepisów



1. Regolazione luminosità
2. Regolazione contrasto
3. Chiamata intercom
4. Accensione luci scale
5. Accensione posto esterno/ciclamento
6. Tasto serratura + Led
7. Regolazione suoneria ed esclusione

1. Réglage luminosité
2. Réglage contraste
3. Appel intercom
4. Allumage lumière escaliers
5. Allumage poste externe/cyclage
6. Touche serrure + Led
7. Réglage sonnerie et exclusion

1. Brightness control
2. Contrast setting
3. Intercom Call
4. Switching on staircase lights
5. Switching on entrance panel/cyclage
6. Door lock key + Led
7. Bell adjustment and exclusion

1. Helligkeitseinstellung
2. Kontrasteinstellung
3. Intercom Anruf
4. Treppenlicht einschalten
5. Einschalten einer Türstation/Taktierung
6. Tasto serratura + Led
7. Rufautstärkereglung und Rufabschaltung

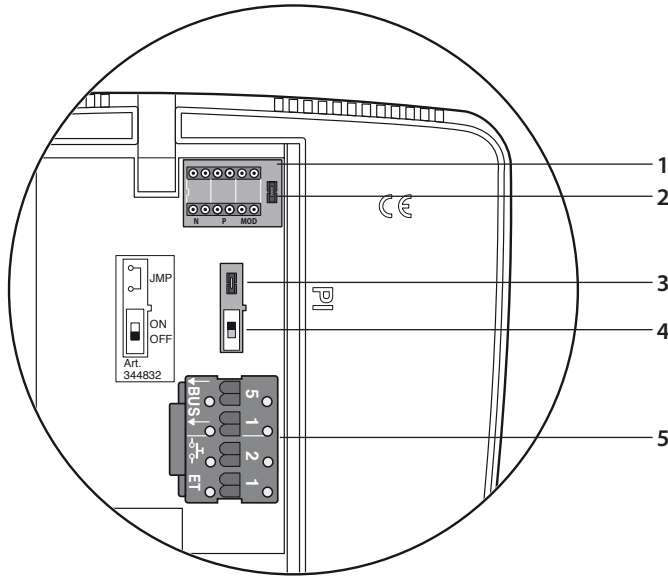
1. Ajuste de la luminosidad
2. Ajuste contraste
3. Llamada interna
4. Encendido de la luz de la escalera
5. Encendido de la placa exterior/ visualización cíclica de telecámaras
6. Tecla cerradura + Led
7. Ajuste timbre y deshabilitación

1. Regeling lichtsterkte
2. Afstelling contrast
3. Intercom oproep
4. Inschakeling lichten trapzaal
5. Inschakeling extern punt/ cyclusopvolging
6. Toets slot + Led
7. Afstelling en uitschakeling bel

1. Regulação da luminosidade
2. Regulação do contraste
3. Chamada Intercom
4. Ligação das luzes escadas
5. Ligação unidade externa/mudança cíclica
6. Tecla da fechadura + Led
7. Regulação campainha e exclusão

1. Ρύθμιση φωτεινότητας
2. Ρύθμιση κοντράστ
3. Κλήση intercom
4. Αναμμα φώτων σκάλας
5. Αναμμα εξωτερικής θέσης/έναρξης κύκλου
6. Πλήκτρο κλειδαριάς + Led
7. Ρύθμιση κουδουνιού και Αποκλεισμός

1. Regulacja jasności
2. Regulacja kontrastu
3. Wywołanie interkomowe
4. Włączenie światła na klatce schodowej
5. Włączenie miejsca zewnętrznej/przewijania
6. Klawisz zamka+ Led
7. Regulacja głośności sygnału/wyłączenie



1. Alojamiento configuradores
2. Puente maestro/esclavo (retirar el puente en caso de modalidad esclavo)
3. Puente extraíble en caso de alimentador adicional
4. Mueva a ON sólo el último videointerfono de la trama de cada departamento o de cada montante.
5. Bornes de conexión

1. Plaats van de configuratiemodules
2. Jumper master/slave (voor slave verwijderen)
3. Te verwijderen jumper bij het gebruik van een extra voeding
4. Zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementslijn verdieplingslijn op ON
5. Aansluitklemmen

1. Alojamento configurador
2. Ponte master/slave (remova para slave)
3. Jumper a ser removido se houver alimentador suplementar
4. Desloque sobre ON somente no último intercomunicador video do trecho de cada apartamento ou de cada montante
5. Bornes de ligação

1. Έδρα διαρρυθμιστών
2. Βραχυκυκλωτήρας master/slave (αφαιρέσετε για λειτουργία slave)
3. Jumper που αφαιρείται σε περίπτωση συμπληρωματικού τροφοδοτικού
4. Μετακινείτε στο ON μόνο στην τελευταία θυροτηλέφωρα της διαδρομής κάθε διαμερίσματος και κάθε διακλαδωτήρα
5. Ακροδέκτες σύνδεσης

1. Sede dei configuratori
2. Jumper master/slave (rimuovere per slave)
3. Jumper da rimuovere in caso di alimentatore supplementare
4. Spostare su ON solo nell'ultimo videocitofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante
5. Morsetti di collegamento

1. Logement configureurs
2. Cavalier master/slave (le retirer pour la modalit  slave)
3. Cavalier   retirer en cas d'alimentation supplémentaire
4. Déplacer sur ON (MARCHÉ) seulement dans le dernier vid ophone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante
5. Bornes de raccordement

1. Configurator seat
2. Master/slave jumper (remove for slave)
3. Jumper to be removed when there is an extra power supply
4. Move to ON only in the last video internal unit of the stretch of each apartment or each riser
5. Connecting terminals

1. Sitz der Konfiguratoren
2. Jumper Master/Slave (für Slave entfernen)
3. Falls eines zusätzlichen Netzgeräts muß der Jumper entfernt werden
4. Bei der letzten Video-Hausstation ist der Schalter auf ON zu stellen
5. Verbindungsklemmen

1. Gniazdo konfigurator w
2. Zworka master/slave (usun cz dla trybu slave)
3. Usun cz zworkę, je eli jest dodatkowy zasilacz
4. Ustawic w pozycji ON tylko w ostatnim wi-deodomofonie w obr bie pionu lub linii w mieszkaniu
5. Zaciski po l ce 

- **Attenzione:** il citofono deve rispettare le seguenti regole installative:
  - deve essere installato solo in ambienti interni
  - non deve essere esposto a stilibicio o a spruzzi d'acqua
  - non ostruire le aperture di ventilazione
  - deve essere usato unicamente su sistemi 2 fili SCS BTicino.
 Ogni uso improprio dell'articolo pu  comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

- **Caution:** the internal unit must respect the following installation rules:
  - it must only be installed indoors
  - it must not be exposed to water drops or splashes
  - do not block the ventilation openings
  - it must be used only on SCS BTicino 2-wire systems.
 An improper use of the item can compromise its safety features.

- **Attention:** le phone doit respecter les règles d'installation suivantes:
  - il doit être monté seulement   l'intérieur
  - il ne doit pas être exposé   des suintements ou   des éclaboussures
  - ne pas boucher les ouvertures d'aération
  - il doit être utilisé uniquement sur des systèmes 2 fils SCS BTicino.
 Tout usage improprie de la référence peut compromettre les caractéristiques de sécurité.

- **Achtung:** die Hausstation muss unter Beachtung folgender Regeln installiert werden:
  - es darf nur im Inneren installiert werden
  - es darf nicht Wassertropfen oder-spritzer ausgesetzt werden.
  - Belüftungsschlitze nicht verstopfen
  - Es darf nur mit "2-Draht-Bus-System" der SCS BTicino verwendet werden.
 Jeder ungeeigneter Gebrauch des Geräts kann seine Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen.

- **Atenci n:** el interfono debe respetar las siguientes normas de instalaci n:
  - se debe instalar s lo al cubierto
  - no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua
  - no tape las aberturas de ventilación
  - se debe utilizar exclusivamente en sistemas 2 hilos SCS BTicino.
 Cualquier uso improprio del artículo puede comprometer sus características de seguridad.

- **Let op:** Bij de installatie van de telefoon moet men de volgende voorschriften in acht nemen:
  - binnenshuis installeren
  - niet aan waterdruppels en -stralen blootstellen
  - de ventilatieopeningen niet versperen
  - uitsluitend in 2-dradige SCS BTicino systemen installeren.
 Leder oneigenlijk gebruik kan de veiligheid van het product schaden.

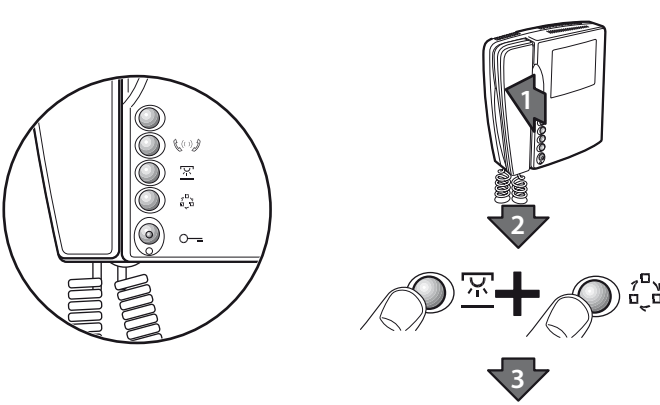
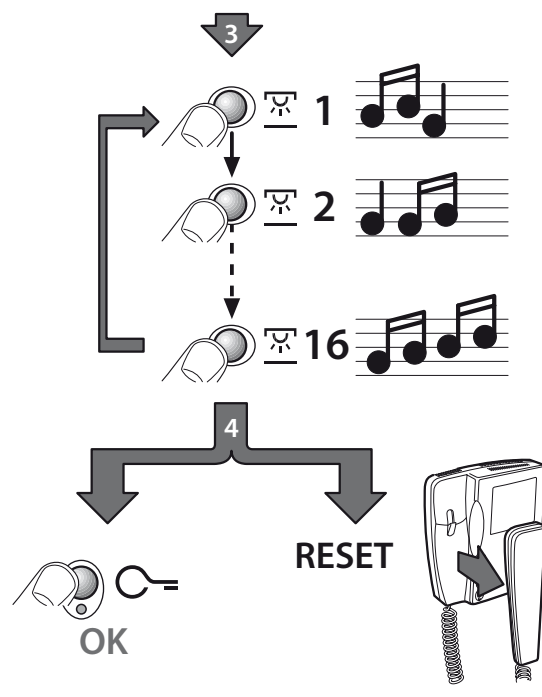
- **Aten o:** o intercomunicador deve respeitar as seguintes regras para ser instalado:
  - deve ser instalado somente internamente
  - não deve ser exposto a estilibicio ou borrifos de água
  - não deve obstruir as aberturas de ventilaci o
  - deve ser usado somente em sistemas de 2 fios da SCS BTicino.
 Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer as suas características de segurança.

- **Προσοχή:** η θυροτηλέφωρα π ρει να τηρεί τους ακ λουθους καν νες εγκατάστασης:
  - π ρει να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χ ρους - δεν π ρει να εκτίθεται σε κατακ ρυψη ή υπό γωνία π σπτωσης νερού
  - μην βουλ νετε τα ανοίγματα αερισμού
  - π ρει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συστήματα 2 καλωδίων SCS BTicino.
 Κάθε ακατάλληλη χρ ση του είδους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

- **Uwaga:** wideodomofon powinien by c instalowany zgodnie z następującymi zasadami:
  - instalacja wylącznie w budynku
  - nie może by c narażony na wilgoć i zalewanie wod 
  - nie zastanicać otworów wentylacyjnych
  - może by c stosowany wylącznie w systemie 2-przewodowym Bticino.
 Nieprawidlowe stosowanie i użycie może ograniczy c bezpieczeństwo produktu.

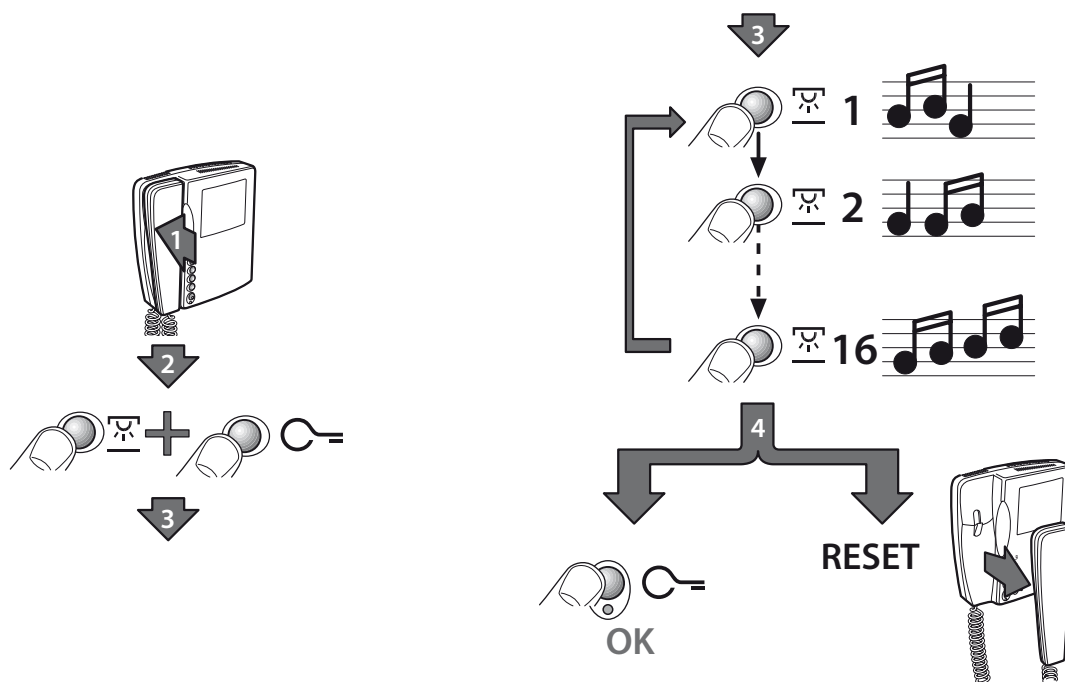
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scelta modalità</li> <li>• Mode selection</li> <li>• Choix modalité</li> <li>• Modus wählen</li> <li>• Elección del modo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keuze modaliteit</li> <li>• Escolha da modalidade</li> <li>• Επιλογή τρόπου λειτουργίας</li> <li>• Wybór trybu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercom su stesso</li> <li>• M = 10 Intercom generale (per impianto monofamiliare o con interfaccia d'appartamento)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercom naar dezelfde</li> <li>• M = 10 Intercom algemeen (voor een eengezinsinstallatie of een interface appartement)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercom on same address</li> <li>• M = 10 General Intercom (for one-family systems, or with apartment interface)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercomunicadores sobre o mesmo</li> <li>• M = 10 Intercom geral (para instalação monofamiliar ou com interface de apartamento)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercom sur adresse identique</li> <li>• M = 10 Intercom général (pour installation monofamiliale ou avec interface d'appartement)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercom στο ίδιο</li> <li>• M = 10 Intercom γενική (για σύστημα μιας οικίας ή με διεπαφή για διαμέρισμα)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercom zu sich selbst</li> <li>• M = 10 Intercom allgemein (für Einfamilienhaus-Anlage oder Wohnungsschnittstelle)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Interkom na tym samym</li> <li>• M = 10 Interkom ogólny (do instalacji jednorodzinnej lub z interfejsem mieszkania)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 00 Intercomunicación en caso de misma dirección del portero</li> <li>• M = 10 Intercomunicación general (para sistema formado por una vivienda o con interfaz de apartamento)</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funzione stato porta</li> <li>• Door state function</li> <li>• Fonction État porte</li> <li>• Funktion Türzustand</li> <li>• Función Estado puerta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staat deur</li> <li>• Função Estado porta</li> <li>• Λειτουργία κατάστασης θύρας</li> <li>• Funkcja stanu drzwi</li> </ul>
<p>• Questa funzione segnala lo stato della serratura, se è aperta il "led serratura" lampeggia, se è chiusa rimane spento. NOTA: per l'attivazione della funzione fare riferimento alla Guida 2 fili.</p> <p>• This function tells you about the door lock state. If it is open the "door lock LED" flashes, if it is closed it remains OFF. NOTE: for the activation of the functions refer to the 2-wire Guide.</p> <p>• Cette fonction signale l'état de la serrure: si elle est ouverte, le voyant «serrure» clignote, il est éteint si elle est fermée. NOTE: pour l'activation de la fonction, faire référence au Guide 2 fils.</p> <p>• Diese Funktion meldet den Zustand des Schlosses; wenn es geöffnet ist, blinkt die „Leuchte Schloss“, wenn es geschlossen ist, bleibt die Leuchte ausgeschaltet. HINWEIS: Um die Funktion zu aktivieren, siehe 2-Draht-Anweisungen.</p> <p>• Esta función señaliza el estado de la cerradura, si está abierta el "led cerradura" parpadea, si está cerrada está apagado. NOTA: para activar la función, consulte la Guía 2 hilos.</p>	<p>• Deze functie meldt je de staat van het slot, indien het open is knippert de "led slot", indien gesloten blijft de led uit. OPMERKING: voor het activeren van de functie raadpleeg de Handleiding 2 draden.</p> <p>• Esta função assinala o estado da fechadura, se estiver aberta o "indicador luminoso fechadura" ca a piscar, se estiver fechada ele ca apagado. NOTA: para a ativação da função faça referência à Guia de 2 fios.</p> <p>• Αυτή η λειτουργία σηματοδοτεί την κατάσταση της κλειδαριάς, αν είναι ανοικτή το "led κλειδαριάς" αναβοσβήνει, ενώ αν είναι κλειστή παραμένει απενεργοποιημένο. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ανατρέξτε στις Οδηγίες περί 2 καλωδίων.</p> <p>• Ta funkcja sygnalizuje stan zamka: jeśli jest otwarty, "led zamka" miga, jeśli jest zamknięty, pozostaje zgaszona. UWAGA: aby aktywować funkcję, odnieść się do Instrukcji systemu 2-przewodowego.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmazione suonerie</li> <li>• Programming bells</li> <li>• Programmation sonneries</li> <li>• Wählbare Ruftöne</li> <li>• Programación timbres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmering belgeluid</li> <li>• Programação dos toques</li> <li>• Προγραμματισμός κουδουνιών</li> <li>• Programowanie dźwięku</li> </ul>
	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezione suoneria chiamata al piano</li> <li>• Selection call to the floor bell</li> <li>• Sélection sonnerie appel à l'étage</li> <li>• Änderung Rufton Etagentaster</li> <li>• Selección timbre llamada al piso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kies belgeluid oproep aan verdieping</li> <li>• Seleção do toque para chamada ao andar</li> <li>• Επιλογή κουδουνιού κλήσης στον όροφο</li> <li>• Wybór dźwięku wywołania z dzwonka</li> </ul>

- Selezione suoneria da posto esterno principale (S=0)
- Selection call from main outdoor station (S=0) bell
- Sélection sonnerie appel d'un poste extérieur principal (S=0)
- Änderung Rufton der Haupttürstation (S=0)
- Selección timbre llamada desde el puesto exterior principal (S=0)

- Kies belgeluid oproep vanuit eerste externe post (S=0)
- Seleccção do toque para chamada da unidade externa principal (S=0)
- Επιλογή κουδουνιού από κύριο εξωτερικό σημείο (S=0)
- Wybór dźwięku wywołania z głównego panelu zewnętrznego (S=0)



- Selezione suoneria chiamata intercom
- Selection call intercom bell
- Sélection sonnerie appel intercom
- Änderung interner Rufton
- Selección timbre llamada intercomunicante
- Kies belgeluid intercom oproep gebouw

- Seleccção do toque para chamada intercomunicador
- Επιλογή κουδουνιού κλήσης intercom
- Wybór dźwięku wywołania interkomowego.

